

Médecine et littérature enfantine *

Medicine and books for children

par Pierrette CASSEYRE **

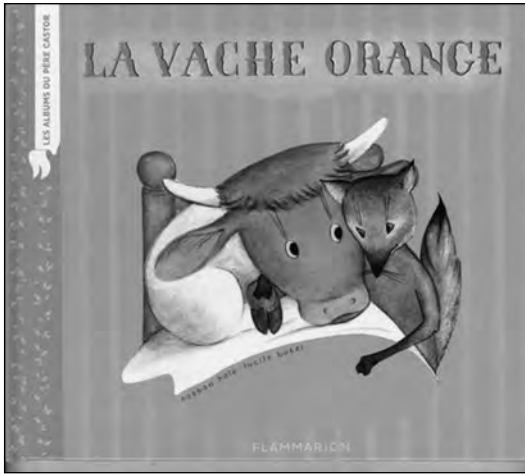
La littérature enfantine prend réellement naissance à partir de 1860 et devient très abondante et ce, jusqu'en 1900. De nos jours, cette littérature "explose", témoin le Salon du livre pour enfants à Montreuil. Déjà en 1855, un écrivain pour la jeunesse, la comtesse de Ségur, écrit un ouvrage de 21 pages pour aider les jeunes mères à garder leurs enfants en bonne santé (1). Voilà ce qu'elle écrit : "Je n'ai pas la présomption de vouloir faire un livre de médecine. Je désire simplement combler une lacune qui existe dans l'éducation des jeunes personnes en les faisant participer aux fruits d'une longue expérience". Sont ainsi passés en revue la nourriture, les refroidissements et déjà l'utilité de ce que nous nommons aujourd'hui la médecine préventive. Je fais aussi une incursion dans la littérature de jeunesse, car une thèse importante d'Emmanuelle Oréal est dédiée à l'image du médecin généraliste dans la littérature de jeunesse de 1945 à nos jours. Elle précise le terme de "littérature enfantine" : se définit comme la partie de la littérature de jeunesse qui concerne les enfants avant l'adolescence. Elle accorde toutefois une place dans sa thèse pour la littérature enfantine.

Pour les petits, l'animal, que les enfants aiment bien, représente souvent le médecin qui guérit. Pour 56 ouvrages, l'ours, le chien interviennent. L'ours est l'animal du bestiaire le plus utilisé. Le terme docteur est employé pour 70% des petits. Il porte des lunettes à 26%. Le médecin avec un rôle principal exerce à la campagne. Toujours pour les petits le médecin senior est particulièrement aimé. Notre praticien des récits de jeunesse est rassurant, chaleureux, gentil et bon. Mais le "médecin souvent héroïque des années d'après guerre cède le pas devant un médecin dont le stéréotype se simplifie dans une représentation édulcorée et réduite à ses seuls actes médicaux de base".

Examinons maintenant plus spécifiquement la littérature enfantine actuelle. Comment est traité le problème de la santé ? Déjà nous découvrons que dès 2008, 80 titres d'ouvrages traitant des problèmes de la santé chez les enfants sont répertoriés par la « Joie par les livres, Centre national de la littérature pour la jeunesse ». Sous le titre « 80 titres sur ordonnance » une liste d'ouvrages sur le thème de la santé dans la littérature est mentionnée. D'autres titres sont parus depuis, mais il m'a semblé important de signaler cette sélection remarquable dont je me suis bien sûr inspirée. Certains déjà bien connus de moi-même et toujours lus.

* Séance de mai 2016.

** 54, rue des Meuniers, 75012 Paris.



Pour les petits jusqu'à 6 ans, l'animal est un bon vecteur. Les enfants "s'approprient" l'animal. Ils aiment qu'on raconte ces histoires qui les réconfortent d'une certaine manière. Deux ou trois exemples : le petit singe Georges va à l'hôpital et découvre l'univers des piqûres, des examens, de la salle d'opération mais se fait beaucoup d'amis. Un album pour lequel j'ai une tendresse particulière, *La vache orange*. Elle est bien malade, elle a le nez très chaud. Son ami le renard la transporte sur son dos et la soigne à sa façon, lui prend la température avec un biberon. Veut lui réchauffer les

pieds mais avec une bouillotte c'est très difficile !

Pour cette tranche d'âge il y aussi des comptines qui évoquent, d'une manière amusante les maladies. Une très célèbre a été mise en musique : "Mon âne a bien mal à la tête ; madame lui fait faire un bonnet pour sa tête. Mon âne, mon âne a bien mal aux oreilles, madame lui fait faire une paire de boucles d'oreilles... Mon âne, mon âne a bien mal à l'estomac madame lui fait faire une tasse de chocolat !".

À côté de ces ouvrages pour les tout petits existe une littérature spécifique par des médecins écrivains pour la littérature enfantine et traitant de la santé. D'autres médecins écrivains se consacrent à la littérature enfantine et ne traitent pas de la santé. Enfin des écrivains spécialistes de littérature enfantine non médecins traitent aussi du problème de la santé. Plusieurs collections existent pour dédramatiser en particulier le séjour de l'enfant à l'hôpital. Elles ont pour but de s'adresser à la fois aux parents et aux enfants, et faites par des médecins. Je parle en particulier de la collection Sparadrap. Je vous cite quelques chiffres éloquentes : 23 ans d'actions, plus de 75 supports pour les familles, plus de 5,5 millions de documents Sparadrap diffusés,

Je parlerai plutôt de supports illustrés : *J'aime pas les piqûres ; J'ai des souris dans la tête*. Par ailleurs, Sparadrap édite une liste d'ouvrages intitulés livres pour enfants sur la visite médicale, la peur du docteur... La mise à jour date de 2015 et est éditée par Caroline Ballée. Comme précédemment pour les livres sélectionnés par "La Joie par les livres" le classement se fait par tranches d'âges. Quelques exemples : *Chez le docteur* par Agnès Besson, Larousse jeunesse, 2013 ; *Tchoupi chez le docteur* par Thierry



Courtin et Françoise Ficheux, Nathan, 2012 ; *Les hippopotames vont-ils chez le docteur ?* par Fred Herlich Oskar jeunesse, 2007 (Une visite chez le docteur, c'est comme le vétérinaire qui guérit les animaux).

Des collections, outre Sparadrap, traitent de la santé et sont écrites par des médecins. Citons par exemple Nicole Audet, médecin de famille et écrivain à Montréal. Elle a écrit entre autres *La chasse aux poux*, *Un vaccin pour Léa*, *Toutes les histoires de Boubou*. Elle dit elle-même : "La littérature de jeunesse et les contes me passionnent en raison de leur valeur thérapeutique"

Une autre petite collection "Ainsi va la vie" traite aussi de la santé.

Dominique de Saint Mars, journaliste à Astrapi écrit des histoires pour les enfants avec la collaboration de Serge Bloch illustrateur. Par exemple *Max va à l'hôpital*, *Max et Lili sont malades*. Je dirais qu'il s'agit plutôt de bandes dessinées avec beaucoup d'humour où l'enfant se projette mais la peur a disparu.

Des médecins écrivent aussi pour les enfants mais ne traitent pas du problème de la santé. Par exemple Christian Lehmann avec ses ouvrages : *Pomme et le magasin des petites filles pas sages*, *Le crocodile de la blonde*. Un grand auteur de littérature enfantine Grégoire Solotareff, après avoir pratiqué pendant 7 ans la médecine, s'est illustré par de nombreux livres pour enfants qui ont eu et ont un énorme succès. Il est à la fois auteur et illustrateur. Quelques titres : *Ne m'appellez plus jamais mon petit lapin* ; *Oh ! c'est à qui ?* ; *Un jour un loup*, *Loulou et Cie*.

Edith & Rascal
La chasse aux Poux



PASTEL



Nous pouvons aussi découvrir aussi les enfants écrivains et illustrateurs de leur vie à l'hôpital : *L'hôpital raconté par les enfants*, Sparadrap, 1999. Ce livre a donné la possibilité aux enfants de faire eux-mêmes le bilan de leur vie à l'hôpital. Comment imaginer l'hôpital de « rêve » pour les enfants dont c'est la deuxième maison ? Sofiane, 11ans, avec un lourd handicap, écrit : "Mon hôpital serait de toutes les couleurs, et moi j'aimerais être dans le pavillon jaune. On arriverait en train avec la fumée orange... Dans ma chambre on me soignerait sans s'énerver... Pour aller

manger, on irait dans une jolie salle à manger avec de belles décorations... Sur la table il y aurait des bouquets de fleurs : des violettes, des jaunes, des bleues et des roses”.

Plusieurs enfants ont aussi écrit un poème collectif :

“Ce que j’aimerais ? Un hôpital en forme de fleur

Dont le cœur, de toutes les couleurs serait un lieu de rencontres pour les enfants et les parents.....

Aux lits de mousse que j’aime tant, si doux, si doux pour mon dos

Des piqûres en sucre d’orge, des cachets en bonbons qui me soignent la gorge,

Des sirops de merlufonfon, pour que les douleurs disparaissent et que tous les maux cessent”.

Je ne peux pas terminer ce petit exposé qui, bien sûr, n’est pas limitatif comme vous l’avez compris sans évoquer la figure d’un grand pédiatre : Janusz Korczak, médecin écrivain polonais (2). Avant la seconde guerre mondiale il est une des figures de la pédagogie de l’enfance très réputée. Précurseur de la mise en pratique des droits de l’enfant que nous retrouvons dans les articles 12 à 17 de la Convention des Nations Unies pour les droits de l’enfant. Il sera déporté à Treblinka avec les enfants juifs du ghetto de Varsovie qu’il avait délibérément choisi d’accompagner. Il a créé en particulier son journal national d’enfants *Maly Przegląd* (petite revue), qu’il supervise, articles écrits par les enfants et adolescents. Il écrit aussi plusieurs livres pour enfants.

Conclusion

Littérature parfois méconnue mais très riche, littérature enfantine et de jeunesse montrent que sont évoqués à travers différents prismes les problèmes de la santé. Médecins écrivains, écrivains non médecins, conteurs tous participent ainsi à faire connaître dans une même médaille avers “médecine”, revers “littérature enfantine”.

BIBLIOGRAPHIE

SÉGUR S., Rostopchine de - *La Santé des enfants*, 6ème édition, Hachette, Gallimard, 1876.

ORÉAL E. - *L’Image du médecin généraliste dans la littérature de Jeunesse de 1945 à nos jours*, Thèse méd., Créteil, 2010.

L’Hôpital raconté par les enfants, Sparadrap, Paris, 1999.

KORCZAK J. - *Le Roi Mathias 1er*, Gallimard, Paris, 1967.

KORCZAK J. - *Le roi Mathias sur l’île déserte*, Gallimard, Paris, 1986.

RÉSUMÉ

Comment sont évoqués les problèmes de santé dans la littérature enfantine ? Quels en sont les auteurs ? Sont ils tous médecins ? Y a-t-il des médecins spécialistes de littérature enfantine ne traitant pas du domaine de la santé ? Hommage à Janusz Korczak, pédiatre polonais, écrivain, mort à Treblinka.

SUMMARY

How are health problems evoked in literature for children? Who are the authors? Are there children’s health specialists who write literature for children dealing not with health ? A homage to Janusk Korscak, a Polish children’s doctor who died in Treblinka.

NDLR

(1) Cf. en particulier pour les problèmes dentaires Danielle GOUREVITCH, “Les dents de Sophie”, congrès SFHAD, Madrid, avril 2016, à paraître.

(2) Il sera l’objet d’un colloque à l’Université d’Artois (Lens et Arras) du 15 au 17 septembre 2016.